

銭湯の掟じゃ!

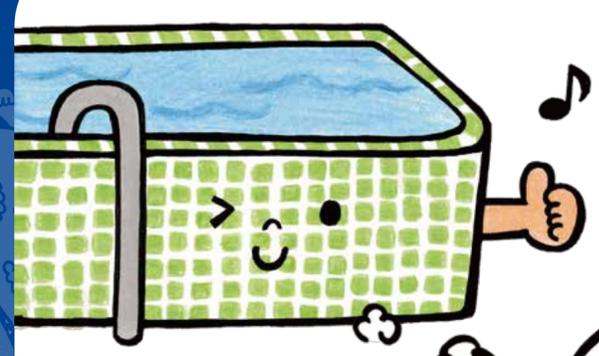
湯と泡

迷惑かけてない?



Please do not scatter water or soap foam on people nearby.

물과 비누 거품이 주변 사람들에게 튀지 않게 해주세요
 冲洗时请尽量不要把水或者肥皂泡溅到周围顾客的身体上
 冲水和肥皂泡沫請不要影響到他人



公式キャラクター
ゆげじい
YUGEJII

Please wash yourself well before getting into the tub.

탕에 들어가기 전에 몸을 깨끗이 씻어 주세요 进入浴池之前请先将身体冲洗干净
 入浴池之前請先將身體清洗乾淨

至福の**前**にひと洗い

びしよびしよの
 体は**出る前**
 おさらばだ!

Please do not put the towels in the tub.

탕에 수건을 넣지 말아 주세요
 请不要把毛巾带进浴池中
 請不要將毛巾帶入浴池內



湯船にタオルを入れないでね

タオルさん、君は湯船に入れない



洗って良いのは心と体

Washing of clothes or underwear is prohibited.

세탁을 하지 말아 주세요 浴室和浴池內不允許洗衣物
 不可以在浴室內及浴池內洗衣服

心**静**かに至福の湯

Please do not talk in a loud voice.

큰 소리로 떠들지 말아 주세요
 请不要大声喧哗
 請不要大聲說話騷擾他人



大きな声で騒がず、ゆったり入るのじゃ〜



ぬれた体をふいてから、脱衣所に戻るんじゃよ

Please wipe yourself off before coming out to the dressing area.

탈의실로 가기 전에 몸의 물기를 닦아 주세요
 进入更衣室之前请把身体擦干
 入浴完以後進入更衣室之前，請擦乾身體